

oppervlaktewateren, in de openbare riolen en in de kunstmatige afvoerwegen voor regenwater, mogen in het geloosde water, het gehalte aan bezinkbare stoffen, tijdens een statische bezinking van twee uren, en het gehalte aan zwevende stoffen respectievelijk de waarden 2 milliliter per liter en 200 milligram per liter niet overschrijden wanneer de windsnelheid, gemeten op 1,50 m hoogte, 28 km/u. overtreft, of wanneer het debiet van het geloosde water groter is dan het maximumdebiet bij droog weer vermeld in de lozingvergunning.

Art. 3. De bedrijven zijn verplicht een windmeter ter beschikking te stellen waarmede de snelheid van de wind kan gemeten worden op 1,50 m hoogte in de nabijheid van de uitlaat van de bezinkingsvijvers.

Art. 4. Het koninklijk besluit van 22 april 1977 tot vaststelling van de sectoriële voorwaarden voor de lozing van afvalwater afkomstig van de sektor steengroeven, cementbedrijven, zandgroeven en ondernemingen van baggerwerken (met uitzondering van de werken uitgevoerd op rivieren) in de gewone oppervlaktewateren, wordt opgeheven.

Art. 5. Onze Minister van Sociale Zaken en Onze Staatssecretaris voor Leefmilieu zijn, ieder wat hem betreft, belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 3 februari 1988.

BOUDEWIJN

Van Koningswege :

De Minister van Sociale Zaken,
J.-L. DEHAENE

De Staatssecretaris voor Leefmilieu,
Mevr. M. SMET

ordinaires, dans les égouts publics et dans les voies artificielles d'écoulement des eaux pluviales, la teneur en matières sédimentables, au cours d'une sédimentation statique de deux heures, et la teneur en matières en suspension des eaux déversées, ne pourront dépasser respectivement les valeurs de 2 millilitres par litre et 200 milligrammes par litre, lorsque la vitesse du vent mesurée à 1,50 m de hauteur sera supérieure à 28 km/h, ou lorsque le débit des eaux déversées sera supérieur au débit maximum de temps sec renseigné dans l'autorisation de décharge.

Art. 3. Les entreprises sont tenues de mettre à disposition un anémomètre permettant de mesurer la vitesse du vent à 1,50 m de hauteur à proximité de l'exutoire des étangs de décantation.

Art. 4. L'arrêté royal du 22 avril 1977 déterminant les conditions sectorielles de déversement des eaux usées provenant du secteur des carrières, cimenteries, sablières et entreprises de dragage (excepté celles travaillant sur rivières) dans les eaux de surface ordinaires, est abrogé.

Art. 5. Notre Ministre des Affaires sociales et Notre Secrétaire d'Etat à l'Environnement sont chargés, chacun en ce qui le concerne, de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 3 février 1988.

BAUDOUIN

Par le Roi :

Le Ministre des Affaires sociales,
J.-L. DEHAENE

Le Secrétaire d'Etat à l'Environnement,
Mme M. SMET

N. 88 — 595

3 FEBRUARI 1988. — Koninklijk besluit tot vaststelling van de sectoriële voorwaarden voor de lozing, in de gewone oppervlaktewateren, van afvalwater, afkomstig van de sector van de petrolemraffinaderijen

BOUDEWIJN, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 26 maart 1971 op de bescherming van de oppervlaktewateren tegen verontreiniging, inzonderheid op artikel 3, § 1;

Gelet op het koninklijk besluit van 3 augustus 1976 houdende algemeen reglement voor het lozen van afvalwater in de gewone oppervlaktewateren, in de openbare riolen en in de kunstmatige afvoerwegen voor regenwater, inzonderheid op artikel 9, gewijzigd bij koninklijk besluit van 12 juli 1985;

Gelet op de adviezen van de Waalse Gewestexecutieve van 10 oktober 1984 en van de Vlaamse Executieve van 12 juni 1985;

Gelet op het nalaten vanwege de Executieve van het Brusselse Gewest gevols te geven aan de adviesaanvraag van de Regering binnen de termijn bepaald in het protocol tot regeling van de raadplegingen van de Executieven door de Regering en omgekeerd;

Gelet op het advies van de Raad van State;

Op de voordracht van Onze Minister van Sociale Zaken en van Onze Staatssecretaris voor Leefmilieu,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. De in dit besluit vastgestelde sectoriële voorwaarden gelden voor het lozen, in de gewone oppervlaktewateren, van afvalwater afkomstig van de in artikel 2 bedoelde petrolemraffinaderijen en secundaire produktie-eenheden. De installaties voor de behandeling van afvalolie vallen niet onder de toepassing van dit besluit.

Tot het in dit besluit bedoelde afvalwater behoort onder meer ook het ballastwater en het verontreinigd regenwater.

Art. 2. Voor de toepassing van dit besluit wordt de sector onderverdeeld in de volgende subsectoren :

1^o Subsector I : basisraffinaderijen waar één of meer van de hierna vermelde bewerkingen plaatsvinden :

- opslaan en mengen van produkten;
- atmosferische distillatie;
- vacuum distillatie;

F. 88 — 595

3 FEVRIER 1988. — Arrêté royal déterminant les conditions sectorielles de déversement, dans les eaux de surface ordinaires, des eaux usées provenant des raffineries de pétrole

BAUDOUIN, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 26 mars 1971 sur la protection des eaux de surface contre la pollution, notamment l'article 3, § 1er;

Vu l'arrêté royal du 3 août 1976 portant le règlement général relatif aux déversements des eaux usées dans les eaux de surface ordinaires, dans les égouts publics et dans les voies artificielles d'écoulement des eaux pluviales, notamment l'article 9, modifié par l'arrêté royal du 12 juillet 1985;

Vu les avis de l'Exécutif régional wallon du 10 octobre 1984 et de l'Exécutif flamand du 12 juin 1985;

Vu l'omission de la part de l'Exécutif de la Région bruxelloise de donner suite à la demande d'avis du Gouvernement dans le délai prévu par le protocole réglant les consultations des Exécutifs par le Gouvernement et vice-versa;

Vu l'avis du Conseil d'Etat;

Sur la proposition de Notre Ministre des Affaires sociales et de Notre Secrétaire d'Etat à l'Environnement,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. Les conditions sectorielles fixées dans le présent arrêté sont applicables aux déversements, dans les eaux de surface ordinaires, d'eaux usées provenant des raffineries de pétrole et des unités de production secondaire visées à l'article 2. Les installations de traitement des huiles usées ne sont pas soumises à l'application du présent arrêté.

Les eaux usées visées dans le présent arrêté comprennent aussi, entre autres, les eaux de ballast et les eaux pluviales polluées.

Art. 2. Pour l'application du présent arrêté, le secteur est subdivisé en sous-secteurs comme suit :

1^o Sous-secteur I : raffineries de base où s'effectuent un ou plusieurs des traitements élémentaires suivants :

- stockage et mélange de produits;
- distillation atmosphérique;
- distillation sous vide;

- ontzouten;
- katalytisch ontzwavelen;
- reforming;
- zwavelproductie.

2^e Subsector II : complexe raffinaderijen waar één of meer van de onder 1^e vermelde elementaire bewerkingen evenals één of meer van de hierna vermelde bewerkingen plaatsvinden :

- a) Groep A :
- katalytisch kraken;
 - hydrokraken;
 - visbreaking;
 - waterstofproductie;
 - go-finishing;
 - coking;
 - alkylatie;
 - sweetening;
 - bitumen- en asfaltproductie;
 - behandelen met zuren;
 - naftaeenzuurproductie;
 - kwaliteitsverbetering van basisolie;
 - productie van methyltertiairbutylether en andere petrochemische processen;
 - productie van basismeeroliën.
- b) Groep B :
- isomerisatie;
 - polymerisatie;
 - solventproductie;
 - mengen van oliën, vetten en additieven.

3^e Subsector III : secundaire productie-eenheden (Lube and grease plants) die niet geïntegreerd zijn in een petroleumraffinaderij en waar één of meer van de hierna vermelde elementaire bewerkingen plaatsvinden :

- lossen en opslaan van basisoliën, vetten en additieven;
- mengen;
- verpakken;
- reinigen van leidingen en tanks ;
- opslaan en laden van afgewerkte produkten.

Art. 3. Aan de algemene voorwaarden voor het lozen van afvalwater in de gewone oppervlakteswateren, vastgesteld in het koninklijk besluit van 3 augustus 1976 houdende algemeen reglement voor het lozen van afvalwater in de gewone oppervlakteswateren, in de openbare riolen en in de kunstmatige afvoerwegen voor regenwater, hierna « het algemeen reglement » genoemd, worden volgende aanvullende voorwaarden toegevoegd :

1^e het gehalte aan totaal organische koolstof (TOC) en het chemisch zuurstofverbruik (COD) van het geloosde water mogen voor de subsector I, 200 milligram per liter, voor de subsector II, 250 milligram per liter en voor de subsector III, 350 milligram per liter niet overschrijden.

2^e voor de drie subsectoren I, II en III, mogen de volgende gehalten in het geloosde water niet overschreden worden :

- totaal chroom : 0,5 milligram per liter;
- zeswaardig chroom : 0,05 milligram per liter;
- totaal lood : 0,05 milligram per liter;
- sulfiden : 1 milligram per liter;
- totaal fosfor : 2 milligram per liter.

3^e het gehalte aan Kjeldahl stikstof van het geloosde water mag 10 milligram per liter voor subsector I, 30 milligram per liter voor subsector II en 20 milligram per liter voor subsector III niet overschrijden;

4^e het gehalte aan fenolen van het geloosde water mag 0,5 milligram per liter voor subsector I en 1 milligram per liter voor subsectoren II en III niet overschrijden.

Art. 4. In afwijking van de voorwaarden vastgesteld in artikel 7, 3^e, a) en b), en 5, c) van het algemeen reglement :

1^e mag het biochemisch zuurstofverbruik in 5 dagen en bij 20°C (BOD) van het geloosde water voor de subsectoren I en II, 35 milligram per liter en voor de subsector III, 70 milligram per liter niet overschrijden;

2^e mag het gehalte aan apolaire koolwaterstoffen extraheerbaar met tetrachloorkoolstof in het geloosde water voor de subsector I en II, 20 milligram per liter en voor de subsector III, 30 milligram per liter niet overschrijden.

- dessalage;
- désulfuration catalytique;
- reforming;
- production de soufre.

2^e Sous-secteur II : raffineries complexes où s'effectuent un ou plusieurs des traitements mentionnés au point 1^e ainsi qu'un ou plusieurs des traitements suivants :

- a) Groupe A :
- craquage catalytique;
 - hydrocraquage;
 - visbreaking;
 - production d'hydrogène;
 - go-finishing;
 - coking;
 - alkylation;
 - adoucissement;
 - production de bitume et d'asphalte;
 - traitement acide;
 - production d'acide naphténique;
 - amélioration de la qualité de l'huile de base;
 - production de méthyltertiaire butylether et autres processus pétrochimiques;
 - production de lubrifiants de base.
- b) Groupe B :
- isomérisation;
 - polymérisation;
 - production de solvants;
 - mélange d'huiles, graisses et additifs.

3^e Sous-secteur III : unités de production secondaire (Lube and grease plants) qui ne sont pas intégrées dans une raffinerie de pétrole et où s'effectuent un ou plusieurs des traitements élémentaires suivants :

- décharge et stockage d'huiles de base, graisses et additifs;
- mélange;
- emballage;
- nettoyage de canalisations et de citernes;
- stockage et chargement de produits finis.

Art. 3. Aux conditions générales de déversement des eaux usées dans les eaux de surface ordinaires prévues par l'arrêté royal du 3 août 1976 portant le règlement général relatif aux déversements des eaux usées dans les eaux de surface ordinaires, dans les égouts publics et dans les voies artificielles d'écoulement des eaux pluviales, dénommé ci-après « le règlement général », s'ajoutent les conditions complémentaires suivantes :

1^e la teneur en carbone organique total (TOC) et la demande chimique d'oxygène (COD) des eaux déversées ne peuvent dépasser 200 milligrammes par litre pour le sous-secteur I, 250 milligrammes par litre pour le sous-secteur II et 350 milligrammes par litre pour le sous-secteur III.

2^e pour les trois sous-secteurs I, II et III, les teneurs suivantes ne peuvent être dépassées dans les eaux déversées :

- chrome total : 0,5 milligramme par litre;
- chrome hexavalent : 0,05 milligramme par litre;
- plomb total : 0,05 milligramme par litre;
- sulfures : 1 milligramme par litre;
- phosphore total : 2 milligrammes par litre.

3^e la teneur en azote Kjeldahl des eaux déversées ne peut dépasser : 10 milligrammes par litre pour le sous-secteur I, 30 milligrammes par litre pour le sous-secteur II et 20 milligrammes par litre pour le sous-secteur III;

4^e la teneur en phénols des eaux déversées ne peut dépasser 0,5 milligramme par litre pour le sous-secteur I et 1 milligramme par litre pour les sous-secteurs II et III.

Art. 4. Par dérogation aux conditions prévues à l'article 7, 3^e a) et b) et 5^e, c) du règlement général :

1^e la demande biochimique d'oxygène en 5 jours et à 20°C (BOD) des eaux déversées ne peut dépasser 35 milligrammes par litre pour les sous-secteurs I et II et 70 milligrammes par litre pour le sous-secteur III;

2^e la teneur des eaux déversées en hydrocarbures non polaires extractibles au tétrachlorure de carbone, ne peut dépasser 20 milligrammes par litre pour les sous-secteurs I et II et 30 milligrammes par litre pour le sous-secteur III.

Art. 5. Om na te gaan of voldaan is aan de voorwaarden bepaald in artikel 3, 2^e van dit besluit, geschiedt de meting van het « totaal metaal » aan de hand van een niet gefilterd monster aangezuurd tot pH2.

Art. 6. De lozingsvoorwaarden zijn vastgesteld op basis van de volgende specifieke referentievolumen :

1^e voor subsector I :

0,5 kubieke meter effluent per ton ruwe olie verwerkt in de raffinaderij;

2^e voor subsector II :

0,5 kubieke meter per ton ruwe olie verwerkt in de raffinaderij, verhoogd met 0,1 kubieke meter per ton voor elke bijkomende bewerking, vermeld voor groep A en met 0,03 kubieke meter per ton voor elke bijkomende bewerking vermeld voor groep B.

Het totaal speciek referentievolume mag evenwel 1,2 kubieke meter per ton verwerkte ruwe olie niet overschrijden;

Voor de toepassing van 1^e en 2^e wordt het verontreinigd regenwater niet in aanmerking genomen.

3^e voor subsector III wordt geen speciek referentievolume vastgesteld.

Art. 7. Het koninklijk besluit van 3 augustus 1976 tot vaststelling van de sectoriële voorwaarden voor de lozing van afvalwater afkomstig van de sektor van de petroleumraffinaderijen in de gewone oppervlakteswateren, wordt opgeheven.

Art. 8. Onze Minister van Sociale Zaken en Onze Staatssecretaris voor Leefmilieu zijn, ieder wat hem betreft, belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 3 februari 1988.

BOUDEWIJN

Van Koningswege :

De Minister van Sociale Zaken,
J.-L. DEHAENE

De Staatssecretaris voor Leefmilieu,
Mevr. M. SMET

Art. 5. La mesure du « métal total » effectuée pour vérifier s'il est satisfait aux conditions fixées à l'article 3, 2^e du présent arrêté se fait sur échantillon non filtré, acidifié à pH2.

Art. 6. Les conditions de déversement sont fixées en fonction des volumes spécifiques de référence suivants :

1^e pour le sous-secteur I :

0,5 mètre cube d'effluent par tonne d'huile brute traitée à la raffinerie;

2^e pour le sous-secteur II :

0,5 mètre cube d'effluent par tonne d'huile brute traitée dans la raffinerie plus 0,1 mètre cube par tonne pour chaque opération complémentaire mentionnée pour le groupe A et plus 0,03 mètre cube par tonne pour chaque opération complémentaire mentionnée pour le groupe B.

Au total, le volume spécifique de référence ne peut toutefois dépasser 1,2 mètre cube par tonne d'huile brute traitée;

Pour l'application du 1^e et du 2^e, il n'est pas tenu compte des eaux pluviales polluées.

3^e le volume spécifique de référence n'est pas fixé pour le sous-secteur III.

Art. 7. L'arrêté royal du 3 août 1976 déterminant les conditions sectorielles de déversement des eaux usées provenant des raffineries de pétrole dans les eaux de surface ordinaires, est abrogé.

Art. 8. Notre Ministre des Affaires sociales et Notre Secrétaire d'Etat à l'Environnement sont chargés, chacun en ce qui le concerne, de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 3 février 1988.

BAUDOUIN

Par le Roi :

Le Ministre des Affaires sociales,
J.-L. DEHAENE

Le Secrétaire d'Etat à l'Environnement,
Mme M. SMET

N. 88 — '596

3 FEBRUARI 1988. — Koninklijk besluit tot vaststelling van de sectoriële voorwaarden voor de lozing, in de gewone oppervlakteswateren van afvalwater afkomstig van de sector van de fabricatie van de peroxyden

BOUDEWIJN, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groot-

Gelet op de wet van 26 maart 1971 op de bescherming van de oppervlakteswateren tegen verontreiniging, inzonderheid op artikel 3, § 1;

Gelet op het koninklijk besluit van 3 augustus 1976 houdende algemeen reglement voor het lozen van afvalwater in de gewone oppervlakteswateren, in de openbare riolen en in de kunstmatige afvoerwegen voor regenwater, inzonderheid op de artikelen 9 en 20, gewijzigd bij koninklijk besluit van 12 juli 1985;

Gelet op de adviezen van de Waalse Gewestexecutieve van 13 februari 1985, van de Vlaamse Executieve van 12 juni 1985 en van de Executieve van het Brusselse Gewest van 2 september 1986;

Gelet op het advies van de Raad van State;

Op de voordracht van Onze Minister van Sociale Zaken en van Onze Staatssecretaris voor Leefmilieu,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. De in dit besluit vastgestelde sectoriële voorwaarden gelden voor het lozen van afvalwater afkomstig van de fabricatie van de organische en de anorganische peroxyden.

Art. 2. Aan de algemene voorwaarden voor het lozen van afvalwater in de gewone oppervlakteswateren, vastgesteld in het koninklijk besluit van 3 augustus 1976 houdende algemeen reglement voor het lozen van afvalwater in de gewone oppervlakteswateren, in de

F. 88 — 596

3 FEVRIER 1988. — Arrêté royal déterminant les conditions sectorielles de déversement, dans les eaux de surface ordinaires, des eaux usées provenant du secteur de la fabrication des peroxydes

BAUDOUIN, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 26 mars 1971 sur la protection des eaux de surface contre la pollution, notamment l'article 3, § 1er;

Vu l'arrêté royal du 3 août 1976 portant le règlement général relatif aux déversements des eaux usées dans les eaux de surface ordinaires, dans les égouts publics et dans les voies artificielles d'écoulement des eaux pluviales, notamment les articles 9 et 20, modifié par l'arrêté royal du 12 juillet 1985;

Vu les avis de l'Exécutif régional wallon du 13 février 1985, de l'Exécutif flamand du 12 juin 1985 et de l'Exécutif de la Région bruxelloise du 2 septembre 1986;

Vu l'avis du Conseil d'Etat;

Sur la proposition de Notre Ministre des Affaires sociales et de Notre Secrétaire d'Etat à l'Environnement,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1er. Les conditions sectorielles fixées dans le présent arrêté sont applicables aux déversements d'eaux usées en provenance de la fabrication des peroxydes organiques et inorganiques.

Art. 2. Aux conditions générales prévues pour le déversement des eaux usées dans les eaux de surface ordinaires par l'arrêté royal du 3 août 1976 portant le règlement général relatif aux déversements des eaux usées dans les eaux de surface ordinaires, dans les égouts